

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 公告

## Anúncios

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員（放射職務範疇——三缺、康復職務範疇——職業治療——一缺），現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員三缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares da área funcional radiológica e um lugar da área funcional reabilitação — terapia ocupacional de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（藥劑職務範疇）五缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

## 通告

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.ºs 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de

級衛生技術員（營養職務範疇）第一職階首席顧問高級衛生技術員一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 營養職務範疇從業方式

在對病人、個人及特定群體的營養評估方面進行研究及應用營養知識，以制訂營養及飲食治療計劃和對膳食供應、製作及衛生進行監督及管理，推動社區及個人建立健康飲食習慣的健康促進工作，從而預防疾病，以及發展尤其是食品的生物化學分析、研究及營養評估的研究工作。

### 3. 職務內容

首席顧問高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；

6) 管理、供應及保管物料及設備；

7) 在招標中參加開標及甄選委員會；

8) 監控相關資料系統及管理資料庫；

9) 負責高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；

10) 確保質量管理；

11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；

12) 加入開考的典試委員會；

13) 協助衛生範疇其他專業人員的培訓；

ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional dietética

Realização de actividades de investigação e de aplicação de conhecimentos de nutrição na avaliação nutricional dos doentes, indivíduos e grupos, com o objectivo de elaborar planos de terapêutica nutricional e alimentar, supervisionar e gerir o fornecimento, a preparação e a higiene das refeições, no âmbito da promoção da saúde, sensibilizar a comunidade e os indivíduos para a adopção de hábitos alimentares saudáveis tendo em vista a prevenção da doença, bem como o desenvolvimento de actividades de investigação, nomeadamente análise bioquímica dos produtos alimentares, pesquisa e avaliação nutricional.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde assessor principal são atribuídas, as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;

9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;

10) Assegurar a gestão da qualidade;

11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;

12) Integrar júris de concursos;

13) Colaborar na formação de outros profissionais da área da saúde;

14) 支援該職程的專業人員擔任職務及協助評核部門其他人員；

15) 開展或參與調查及研究計劃；

16) 參與部門的構建及組織；

17) 協調管理及人員培訓工作，以及部門內技術方面的管理工作；

18) 參與訂定其所任職部門的衛生政策。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的745點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備營養範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具營養職務範疇服務達二十一年相關專業工作經驗（當中九年須擔任第6/2010號法律第十一條第四款規定的顧問高級衛生技術職務或類同職務的工作經驗）。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

14) Apoiar os profissionais da carreira no desempenho das funções e colaborar na avaliação de demais pessoal do serviço;

15) Desenvolver ou participar em projectos de pesquisa e investigação;

16) Participar na estruturação e organização do serviço;

17) Coordenar as acções de gestão e formação de pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Participar na definição da política de saúde dos serviços onde exerçam funções.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 745 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área dietética;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 21 anos de experiência profissional na área funcional dietética ou área relacionada (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico superior de saúde assessor, referidas no número 4 do artigo 11.º da Lei n.º 6/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的營養專業學術論著、綜述及其他與營養執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

5) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

#### 履歷分析：

- 1) 學歷——25%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；

4) 卓越表現（已發表的營養專業學術論著、綜述及其他與營養執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área dietética e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade dietética, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

#### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 25%;
- 2) Experiência profissional – 25%;
- 3) Formação profissional – 40%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área dietética e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade dietética) – 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 食物及營養科學；
- b) 個人及群體的營養評估及要求；
- c) 特定疾病及條件的膳食管理；
- d) 食品服務管理；
- e) 醫療資源運用及管理；
- f) 人員及專業培訓管理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港高級營養師 楊慧珍女士

內科顧問醫生 潘敏瑛醫生

候補委員：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Alimentação e Nutrição;
- b) Avaliação nutricional e exigência para indivíduos e grupos;
- c) Gestão dietética para doenças e condições específicas;
- d) Gestão de serviços alimentares;
- e) Utilização e gestão de recursos médicos;
- f) Gestão de pessoal e formação profissional.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Sr.<sup>a</sup> Emily Yeung, nutricionista sénior de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Pun Man Ieng, médica consultor de medicina interna.

*Vogais suplentes:* Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,058.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（營養職務範疇）第一職階一高等級衛生技術員一缺。

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 營養職務範疇從業方式

在對病人、個人及特定群體的營養評估方面進行研究及應用營養知識，以制訂營養及飲食治療計劃和對膳食供應、製作及衛生進行監督及管理，推動社區及個人建立健康飲食習慣的健康促進工作，從而預防疾病，以及發展尤其是食品的生物化學分析、研究及營養評估的研究工作。

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 058,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional dietética

Realização de actividades de investigação e de aplicação de conhecimentos de nutrição na avaliação nutricional dos doentes, indivíduos e grupos, com o objectivo de elaborar planos de terapêutica nutricional e alimentar, supervisionar e gerir o fornecimento, a preparação e a higiene das refeições, no âmbito da promoção da saúde, sensibilizar a comunidade e os indivíduos para a adopção de hábitos alimentares saudáveis tendo em vista a prevenção da doença, bem como o desenvolvimento de actividades de investigação, nomeadamente análise bioquímica dos produtos alimentares, pesquisa e avaliação nutricional.

### 3. 職務內容

一等高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫。

### 4. 薪俸

第一職階一等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的525點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備營養範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具營養職務範疇服務達四年相關專業工作經驗。

### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;
- 8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área dietética;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 4 anos de experiência profissional na área funcional dietética ou área relacionada.

### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administra-

官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的營養專業學術論著、綜述及其他與營養執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——25%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；

tiva Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área dietética e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade dietética, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 25%;
- 2) Experiência profissional – 25%;
- 3) Formação profissional – 40%;

4) 卓越表現（已發表的營養專業學術論著、綜述及其他與營養執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 食物及營養科學；
- b) 個人及群體的營養評估及要求；
- c) 特定疾病及條件的膳食管理；
- d) 食品服務管理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港高級營養師 楊慧珍女士

內科顧問醫生 潘敏瑛醫生

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área dietética e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade dietética) – 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Alimentação e Nutrição;
- b) Avaliação nutricional e exigência para indivíduos e grupos;
- c) Gestão dietética para doenças e condições específicas;
- d) Gestão de serviços alimentares.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Sr.<sup>a</sup> Emily Yeung, nutricionista sénior de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Pun Man Ieng, médica consultor de medicina interna.

候補委員：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟舊醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario  
Alberto醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。  
倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，  
並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼  
地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制  
度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號  
行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,730.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年七月二十五日的  
批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制  
度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011  
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現  
以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高  
級衛生技術員（化驗職務範疇）第一職階顧問高級衛生技術員  
一缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 化驗職務範疇從業方式

尤其對有關細胞病理學、臨床化學、臨床病理學、免疫  
學、臨床血液學、輸血醫學、醫學微生物學、醫學病毒學、遺  
傳學、公共衛生、化學分析、化學製造程序及化學品管理等範

*Vogais suplentes:* Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de orto-  
pédia e traumatologia; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de  
cardiologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da  
data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que  
venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde,  
durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a  
ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classi- ficativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º an-  
dar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Es-  
trada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis  
no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também  
será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Es-  
pecial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis  
n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico  
superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos traba-  
lhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administramen-  
to n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos  
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 730,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário  
para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012, e  
nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras  
de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Re-  
gime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do  
Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, se-  
lecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos  
serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingre-  
so interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um  
lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, da área  
funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde  
do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de presta-  
ção de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional laboratorial

Realização de actividades de estudo, concepção e avaliação  
de técnicas, métodos e processos científicos-técnicos, compre-  
endendo a elaboração de pareceres, designadamente no domínio  
da citopatologia, química clínica, patologia clínica, imunologia,

疇的技術、科學技術方法及程序進行研究、構思及評估，包括編製意見書，並確保結果的準確性及有效性，以達致輔助診斷、監測治療及進行篩查的目的。

### 3. 職務內容

顧問高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責相關職務範疇高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會；
- 13) 協助衛生範疇其他專業人員的培訓；
- 14) 支援該職程的專業人員擔任職務及協助評核部門其他人員；
- 15) 開展或參與調查及研究計劃。

### 4. 薪俸

第一職階顧問高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的655點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

hematologia clínica, medicina transfusional, microbiologia médica, virologia médica, genética, saúde pública, análise química, processo de produção química e gestão de produtos químicos, assegurando a exactidão e a validade dos resultados, com o objectivo de apoiar o diagnóstico, monitorizar o tratamento e realizar o rastreio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde assessor são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;
- 8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;
- 9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;
- 10) Assegurar a gestão da qualidade;
- 11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;
- 12) Integrar júris de concursos;
- 13) Colaborar na formação de outros profissionais da área da saúde;
- 14) Apoiar os profissionais da carreira no desempenho das funções e colaborar na avaliação de demais pessoal do serviço;
- 15) Desenvolver ou participar em projectos de pesquisa e investigação.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, vence pelo índice 655 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

## 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備化驗範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具化驗職務範疇服務達十二年相關專業工作經驗。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有十二年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área laboratorial;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 12 anos de experiência profissional na área funcional laboratorial ou área relacionada.

6. *Forma de admissão*

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;
- 5) Documento comprovativo dos 12 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績25%；
- c) 履歷分析——佔總成績25%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——22%；
- 2) 工作經驗——38%；
- 3) 專業培訓——26%；
- 4) 卓越表現（已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章）——14%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 實驗室認可體系及質量管理；

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 25% do valor total;
- c) Análise curricular: 25% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

*Análise curricular:*

- 1) Habilitações académicas — 22%;
- 2) Experiência profissional — 38%;
- 3) Formação profissional — 26%;
- 4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial) — 14%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova Escrita

- a) Sistema de acreditação laboratorial e gestão da qualidade;

b) 實驗室安全管理；

c) 檢驗技術：

——醫務化驗（臨床及輸血服務）；

——公共衛生化驗（傳染病、食品、水及藥品）；

d) 檢測方法的建立及驗證；

e) 測量不確定度；

f) 化驗培訓活動的籌劃及推行。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）

查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：衛生局顧問高級衛生技術員 林子輝

衛生局顧問高級衛生技術員 劉綺芬

候補委員：衛生局顧問高級衛生技術員 陳智伶

司法警察局顧問高級技術員 黃春蘭

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第

b) Gestão da segurança laboratorial;

c) Técnicas de análise laboratorial:

— Análise laboratorial de assuntos médicos (serviços clínicos e de transfusão de sangue);

— Análise laboratorial de saúde pública (doenças transmissíveis, alimentos, água e produtos medicamentosos);

d) O estabelecimento do método de detecção e a sua verificação;

e) Incerteza de medição;

f) O planeamento e implementação das actividades de formação laboratoriais.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogais suplentes:* Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Wong Chon Lan, técnico superior assessor da Polícia Judiciária.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos traba-

23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,784.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年七月二十五日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（化驗職務範疇）第一職階首席高級衛生技術員七缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 化驗職務範疇從業方式

尤其對有關細胞病理學、臨床化學、臨床病理學、免疫學、臨床血液學、輸血醫學、醫學微生物學、醫學病毒學、遺傳學、公共衛生、化學分析、化學製造程序及化學品管理等範疇的技術、科學技術方法及程序進行研究、構思及評估，包括編製意見書，並確保結果的準確性及有效性，以達致輔助診斷、監測治療及進行篩查的目的。

### 3. 職務內容

首席高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；

lhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 784,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional laboratorial

Realização de actividades de estudo, concepção e avaliação de técnicas, métodos e processos científicos-técnicos, compreendendo a elaboração de pareceres, designadamente no domínio da citopatologia, química clínica, patologia clínica, imunologia, hematologia clínica, medicina transfusional, microbiologia médica, virologia médica, genética, saúde pública, análise química, processo de produção química e gestão de produtos químicos, assegurando a exactidão e a validade dos resultados, com o objectivo de apoiar o diagnóstico, monitorizar o tratamento e realizar o rastreio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責相關職務範疇高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會。

#### 4. 薪俸

第一職階首席高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的590點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備化驗範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具化驗職務範疇服務達八年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;

9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;

10) Assegurar a gestão da qualidade;

11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;

12) Integrar júris de concursos.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, vence pelo índice 590 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área laboratorial;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 8 anos de experiência profissional na área funcional laboratorial ou área relacionada.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

5) 由所任職的僱主實體發出具有八年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績25%；
- c) 履歷分析——佔總成績25%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——22%；
- 2) 工作經驗——38%；
- 3) 專業培訓——26%；
- 4) 卓越表現（已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章）——14%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 8 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 25% do valor total;
- c) Análise curricular: 25% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 22%;
- 2) Experiência profissional – 38%;
- 3) Formação profissional – 26%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial) – 14%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

a) 實驗室認可體系及質量管理；

b) 實驗室安全管理；

c) 檢驗技術：

——醫務化驗（臨床及輸血服務）；

——公共衛生化驗（傳染病、食品、水及藥品）；

d) 檢測方法的建立及驗證；

e) 測量不確定度。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：衛生局顧問高級衛生技術員 林子輝

衛生局顧問高級衛生技術員 劉綺芬

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

a) Sistema de acreditação laboratorial e gestão da qualidade;

b) Gestão da segurança laboratorial;

c) Técnicas de análise laboratorial:

— Análise laboratorial de assuntos médicos (serviços clínicos e de transfusão de sangue);

— Análise laboratorial de saúde pública (doenças transmissíveis, alimentos, água e produtos medicamentosos);

d) O estabelecimento do método de detecção e a sua verificação;

e) Incerteza de medição.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde.

候補委員：衛生局顧問高級衛生技術員 陳智伶

司法警察局顧問高級技術員 黃春蘭

### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,454.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年七月二十五日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（化驗職務範疇）第一職階一高等級衛生技術員二缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 化驗職務範疇從業方式

尤其對有關細胞病理學、臨床化學、臨床病理學、免疫學、臨床血液學、輸血醫學、醫學微生物學、醫學病毒學、遺傳學、公共衛生、化學分析、化學製造程序及化學品管理等範

*Vogais suplentes:* Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Wong Chon Lan, técnico superior assessor da Polícia Judiciária.

### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 454,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional laboratorial

Realização de actividades de estudo, concepção e avaliação de técnicas, métodos e processos científicos-técnicos, compreendendo a elaboração de pareceres, designadamente no domínio da citopatologia, química clínica, patologia clínica, imunologia,

疇的技術、科學技術方法及程序進行研究、構思及評估，包括編製意見書，並確保結果的準確性及有效性，以達致輔助診斷、監測治療及進行篩查的目的。

### 3. 職務內容

一等高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；

6) 管理、供應及保管物料及設備；

7) 在招標中參加開標及甄選委員會；

8) 監控相關資料系統及管理資料庫。

### 4. 薪俸

第一職階一等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的525點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備化驗範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具化驗職務範疇服務達四年相關專業工作經驗。

hematologia clínica, medicina transfusional, microbiologia médica, virologia médica, genética, saúde pública, análise química, processo de produção química e gestão de produtos químicos, assegurando a exactidão e a validade dos resultados, com o objectivo de apoiar o diagnóstico, monitorizar o tratamento e realizar o rastreio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área laboratorial;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 4 anos de experiência profissional na área funcional laboratorial ou área relacionada.

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績25%；
- c) 履歷分析——佔總成績25%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——22%；

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;
- 5) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 25% do valor total;
- c) Análise curricular: 25% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 22%;

2) 工作經驗——38%；

3) 專業培訓——26%；

4) 卓越表現（已發表的化驗專業學術論著、綜述及其他與化驗執業相關的文章）——14%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

a) 實驗室認可體系及質量管理；

b) 實驗室安全管理；

c) 檢驗技術：

——醫務化驗（臨床及輸血服務）；

——公共衛生化驗（傳染病、食品、水及藥品）；

d) 檢測方法的建立及驗證。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

2) Experiência profissional — 38%;

3) Formação profissional — 26%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial) — 14%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detinham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

a) Sistema de acreditação laboratorial e gestão da qualidade;

b) Gestão da segurança laboratorial;

c) Técnicas de análise laboratorial:

— Análise laboratorial de assuntos médicos (serviços clínicos e de transfusão de sangue);

— Análise laboratorial de saúde pública (doenças transmissíveis, alimentos, água e produtos medicamentosos);

d) O estabelecimento do método de detecção e a sua verificação.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：衛生局顧問高級衛生技術員 林子輝

衛生局顧問高級衛生技術員 劉綺芬

候補委員：衛生局顧問高級衛生技術員 陳智伶

司法警察局一高等級技術員 梁嘉敏

## 11. 准考期限及有效期

本開考之有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。  
倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，  
並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼  
地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程  
制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011  
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,945.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年七月二十五日的  
批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制  
度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011  
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現  
以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高  
級衛生技術員（化驗職務範疇）第二職階二高等級衛生技術員  
六缺。

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogais suplentes:* Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Leong Ka Man, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 945,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 化驗職務範疇從業方式

尤其對有關細胞病理學、臨床化學、臨床病理學、免疫學、臨床血液學、輸血醫學、醫學微生物學、醫學病毒學、遺傳學、公共衛生、化學分析、化學製造程序及化學品管理等範疇的技術、科學技術方法及程序進行研究、構思及評估，包括編製意見書，並確保結果的準確性及有效性，以達致輔助診斷、監測治療及進行篩查的目的。

### 3. 職務內容

二等高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

### 4. 薪俸

第二職階二等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的480點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備化驗範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional laboratorial

Realização de actividades de estudo, concepção e avaliação de técnicas, métodos e processos científicos-técnicos, compreendendo a elaboração de pareceres, designadamente no domínio da citopatologia, química clínica, patologia clínica, imunologia, hematologia clínica, medicina transfusional, microbiologia médica, virologia médica, genética, saúde pública, análise química, processo de produção química e gestão de produtos químicos, assegurando a exactidão e a validade dos resultados, com o objectivo de apoiar o diagnóstico, monitorizar o tratamento e realizar o rastreio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, vence pelo índice 480 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área laboratorial;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具化驗職務範疇服務達兩年相關專業工作經驗。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及專業培訓，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有兩年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 2 anos de experiência profissional na área funcional laboratorial ou área relacionada.

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 2 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) Entrevista profissional: 20% do valor total;

c) Análise curricular: 30% do valor total.

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——20%；
- 2) 工作經驗——50%；
- 3) 專業培訓——30%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 實驗室認可體系及質量管理；
- b) 實驗室安全管理；
- c) 檢驗技術：

——醫務化驗（臨床及輸血服務）；

——公共衛生化驗（傳染病、食品、水及藥品）。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 20%;
- 2) Experiência profissional — 50%;
- 3) Formação profissional — 30%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detêm, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Sistema de acreditação laboratorial e gestão da qualidade;
- b) Gestão da segurança laboratorial;
- c) Técnicas de análise laboratorial:

— Análise laboratorial de assuntos médicos (serviços clínicos de transfusão de sangue);

— Análise laboratorial de saúde pública (doenças transmissíveis, alimentos, água e produtos medicamentosos).

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局公共衛生化驗所主任 葉炳基

正選委員：衛生局顧問高級衛生技術員 林子輝

衛生局顧問高級衛生技術員 劉綺芬

候補委員：衛生局顧問高級衛生技術員 陳智伶

司法警察局一等高級技術員 梁嘉敏

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。  
倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，  
並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼  
地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職  
程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第  
23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規  
範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,602.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的  
批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制  
度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011  
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現  
以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制藥  
劑師職程第一職階高級顧問藥劑師六缺。

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Ip Peng Kei, chefe do Laboratório de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Lau I Fan, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogais suplentes:* Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor dos Serviços de Saúde; e

Leong Ka Man, técnico superior de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 602,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 職務內容

高級顧問藥劑師職務包括：

- 1) 提供藥物治療所需的方法並對病人作出評估，使其能提高健康素質；
- 2) 評估及監測藥物的質量、安全性及有效性；
- 3) 監察藥物的生產、進口、分銷及供應活動；
- 4) 檢驗及鑑定藥物原料及成品；
- 5) 按照國際標準規範管理藥物；
- 6) 促進合理用藥；
- 7) 參與制定藥物治療方案，並在相關治療過程中對病人作出評估；
- 8) 以合適的技術及方法確保既定的治療程序的執行，並促進病人在其治療過程中的知情參與；
- 9) 收集資料及提供藥劑服務，而該等資料及服務對預防疾病，保持、維護及促進病人及居民的福祉及生活素質具有必要性；
- 10) 指導及協調由其管理的藥劑範疇的其他專業人員執行工作；
- 11) 管理、供應及保管物料及設備；
- 12) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 13) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 14) 負責藥劑師的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 15) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 16) 確保質量管理；
- 17) 加入開考的典試委員會；
- 18) 協助衛生範疇其他專業人員的培訓；
- 19) 支援該職程的專業人員擔任職務及協助評核部門其他人員；

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Conteúdo funcional

Ao farmacêutico consultor sénior são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Produzir os meios necessários para a farmacoterapia e avaliar o doente, por forma a melhorar a sua qualidade de saúde;
- 2) Avaliar e monitorizar a qualidade, segurança e eficácia dos medicamentos;
- 3) Fiscalizar a produção, importação, distribuição e fornecimento de medicamentos;
- 4) Analisar e identificar as matérias-primas e os produtos finais dos medicamentos;
- 5) Fazer a gestão dos medicamentos de acordo com normas e padrões internacionais;
- 6) Promover a utilização racional dos medicamentos;
- 7) Participar na formulação do plano de farmacoterapia e avaliar o doente no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 8) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa terapêutico estabelecido, promovendo a participação esclarecida do doente no seu processo de tratamento;
- 9) Recolher os meios e prestar os serviços farmacêuticos necessários à prevenção da doença, à manutenção, defesa e promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 10) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área farmacêutica que lhe forem afectos;
- 11) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 12) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção nos concursos;
- 13) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;
- 14) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos farmacêuticos;
- 15) Emitir pareceres técnicos e prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam;
- 16) Assegurar a gestão da qualidade;
- 17) Integrar júris de concursos;
- 18) Colaborar na formação de outros profissionais da área da saúde;
- 19) Apoiar os profissionais da carreira no desempenho das funções e colaborar na avaliação do demais pessoal do serviço;

20) 開展或參與調查及研究計劃；

21) 參與部門的構建及組織；

22) 協調人員培訓及技術工作；

23) 參與制訂其任職部門的衛生政策。

### 3. 薪俸

第一職階高級顧問藥劑師的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表一所載的780點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及藥劑師職程制度的一般及特別標準。

### 4. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備藥學學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具藥劑範疇服務達二十一年相關專業工作經驗（當中九年須擔任第6/2010號法律第五條第四款規定的顧問藥劑師職務或類同職務的工作經驗）。

### 5. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

20) Desenvolver ou participar em projectos de pesquisa e investigação;

21) Participar na estruturação e organização do serviço;

22) Coordenar a acção de formação de pessoal e tecnológica;

23) Participar na definição da política de saúde dos serviços onde exerçam funções.

### 3. Vencimento

O farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, vence pelo índice 780 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em farmácia;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo menos 21 anos de experiência profissional na área farmacêutica ou área relacionada (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de farmacêutico consultor, referidas no número 4 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

### 5. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) 經投考人簽署的履歷 (詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的藥學專業學術論著、綜述及其他與藥劑執業相關的文章, 以及附同相關證明文件) (所遞交之履歷需經投考人簽署, 否則視為沒有遞交);

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄, 其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核;

5) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件, 或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內, 可豁免遞交, 但須在報名表上明確聲明。

## 6. 甄選方式

甄選以下列方式進行, 而每項甄選方式之評分比例如下:

- a) 知識考試——佔總成績50%;
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試將以兩小時的筆試進行, 該考試採用100分制。

履歷分析:

- 1) 學歷: 20%;
- 2) 工作經驗: 30%;
- 3) 專業培訓: 30%;

4) 卓越表現 (已發表的藥學專業學術論著、綜述及其他與藥劑執業相關的文章): 20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 審核其擔任某一職務的能力。

## 7. 最後成績

7.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人, 均視為被淘汰。

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área de farmácia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade farmacológica, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 6. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 20%;
- 2) Experiência profissional — 30%;
- 3) Formação profissional — 30%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área de farmácia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade farmacológica) — 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 7. Classificação final

7.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

7.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試：筆試

### a) 藥物監督管理與法規

——經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；

——第34/2011號行政法規《修改衛生局的組織及運作》；

——九月十九日第58/90/M號法令——關於管制藥劑師執業及藥劑活動；

——九月十九日第59/90/M號法令——管制藥物登記；

——七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用；

——七月十日第30/95/M號法令——訂定藥品廣告方面之法律制度；

——九月四日第7/89/M號法律——訂定廣告活動之制度事宜。

### b) 臨床藥學

——藥理學、臨床藥物治療及藥物臨床研究。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 9. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局副局長 鄭成業

正選委員：中山大學附屬第一醫院藥學部主任 陳孝

廣州市食品藥品監督管理局主任藥師 張永耀

7.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

### a) Farmacovigilância e farmacoeconomia e legislação

— Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

— Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde;

— Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

— Decreto-Lei n.º 59/90/M, de 19 de Setembro, regula o registo de especialidades farmacêuticas;

— Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas;

— Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos;

— Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, estabelece o regime geral da actividade publicitária.

### b) Farmácia clínica

— Farmacologia, farmacoterapia clínica e estudo clínico do medicamento.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 9. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Cheang Seng Ip, subdirector dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Chen Xiao, chefe do Departamento de Farmácia de «The First Affiliated Hospital, Sun Yat-sun University»; e

Zhang Yongyao, farmacêutico, director de «Guangzhou Municipal Institute for Drug Control».

候補委員：衛生局主任醫生 馮浩明

衛生局顧問醫生 郭秋莎

## 10. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 11. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 12. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,263.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復——物理治療職務範疇）第一職階首席高級衛生技術員三缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 康復——物理治療職務範疇的從業方式

為有肢體障礙、精神障礙、發育障礙或其他功能障礙者進行康復治療的工作，透過分析及評估身體的活動及姿勢並制訂適合的治療計劃，以達致預防疾病、促進健康、治療疾病、舒

*Vogais suplentes:* Fong Hou Meng, chefe de serviço dos Serviços de Saúde; e

Kwok Chau Sha, médico consultor dos Serviços de Saúde.

## 10. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 11. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 263,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — fisioterapia

Execução de terapia de reabilitação aos indivíduos com disfunção de natureza física, mental, de desenvolvimento ou outra, através da análise e avaliação do movimento e da postura do corpo e da elaboração de um programa de terapia adequado, que têm por objectivo a prevenção da doença, a promoção da

緩疼痛、康復及提高活動能力的目的，從而改善及加強個人自主性及職業能力。

### 3. 職務內容

首席高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會。

### 4. 薪俸

第一職階首席高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附列表二所載的590點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備康復——物理治療範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；

saúde, bem como o tratamento de doenças, o alívio da dor, a reabilitação e elevação da capacidade de movimento, para melhoria e intensificação da autonomia e capacidade profissional do indivíduo.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;
- 8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;
- 9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;
- 10) Assegurar a gestão da qualidade;
- 11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;
- 12) Integrar júris de concursos.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, vence pelo índice 590 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área reabilitação — fisioterapia;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具康復——物理治療職務範疇服務達八年相關專業工作經驗。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

5) 由所任職的僱主實體發出具有八年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績50%；

b) 專業面試——佔總成績20%；

c) 履歷分析——佔總成績30%。

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 8 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — fisioterapia ou área relacionada.

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 8 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) Entrevista profissional: 20% do valor total;

c) Análise curricular: 30% do valor total.

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——20%；
- 2) 工作經驗——40%；
- 3) 專業培訓——30%；

4) 卓越表現（已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### a) 基本科目：

——解剖學，生理學，心理學，神經科學，運動科學，創傷與疾病

### b) 專業科目：

——物理電療法，手法治療，運動療法，生物力學及人體工程學

——骨科，心肺科，神經系統科疾病的物理治療及處理

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 20%;
- 2) Experiência profissional – 40%;
- 3) Formação profissional – 30%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia) – 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

### a) Matérias básicas

— Anatomia, Fisiologia, Psicologia, Neurociência, Cinesiolgia, Trauma e doença.

### b) Matérias profissionais

— Electro-fisioterapia, Terapia manual, Terapia de exercício, Biomecânica e ergonomia;

— Fisioterapia e tratamento das doenças de Ortopedia, Cardiopulmonar e Neurologia;

——基礎研究的知識和分析，防感染控制，臨床安全管理

——醫療服務及管理

c) 法例知識：

——第122/84/M號法令——訂定《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》

——第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序

——第30/89/M號法令——重新修訂十二月十五日第122/84/M號法令若干條文

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：香港物理治療師 趙錦華博士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制

— Conhecimento em pesquisa básica e análise, prevenção e controlo de infecção e gestão de segurança clínica;

— Serviços médicos e de gestão.

c) Conhecimento da legislação

— Decreto-Lei n.º 122/84/M — Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 30/89/M — Dá nova redacção a vários artigos do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chiu Kam Wah, fisioterapeuta de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos traba-

度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,823.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復——物理治療職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員三缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 康復——物理治療職務範疇的從業方式

為有肢體障礙、精神障礙、發育障礙或其他功能障礙者進行康復治療的工作，透過分析及評估身體的活動及姿勢並制訂適合的治療計劃，以達致預防疾病、促進健康、治療疾病、舒緩疼痛、康復及提高活動能力的目的，從而改善及加強個人自主性及職業能力。

### 3. 職務內容

一等高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；

lhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 823,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — fisioterapia

Execução de terapia de reabilitação aos indivíduos com disfunção de natureza física, mental, de desenvolvimento ou outra, através da análise e avaliação do movimento e da postura do corpo e da elaboração de um programa de terapia adequado, que têm por objectivo a prevenção da doença, a promoção da saúde, bem como o tratamento de doenças, o alívio da dor, a reabilitação e elevação da capacidade de movimento, para melhoria e intensificação da autonomia e capacidade profissional do indivíduo.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫。

#### 4. 薪俸

第一職階一高等級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的525點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備康復——物理治療範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；

7) 具康復——物理治療職務範疇服務達四年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área reabilitação — fisioterapia;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 4 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — fisioterapia ou área relacionada.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega da mesma);

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

5) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——20%；
- 2) 工作經驗——40%；
- 3) 專業培訓——30%；

4) 卓越表現（已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 20%;
- 2) Experiência profissional — 40%;
- 3) Formação profissional — 30%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia) — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

### 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

#### a) 基本科目：

——解剖學，生理學，心理學，神經科學，運動科學，創傷與疾病

#### b) 專業科目：

——物理電療法，手法治療，運動療法，生物力學及人體工程學

——骨科，心肺科，神經系統科疾病的物理治療及處理

——基礎研究的知識和分析，防感染控制

#### c) 法例知識：

——第122/84/M號法令——訂定《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》

——第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序

——第30/89/M號法令——重新修訂十二月十五日第122/84/M號法令若干條文

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：香港物理治療師 趙錦華博士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detêm, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

#### a) Matérias básicas

— Anatomia, Fisiologia, Psicologia, Neurociência, Cinesiologia, Trauma e doença.

#### b) Matérias profissionais

— Electro-fisioterapia, Terapia manual, Terapia de exercício, Biomecânica e ergonomia;

— Fisioterapia e tratamento das doenças de Ortopedia, Cardiopulmonar e Neurologia;

— Conhecimento em pesquisa básica e análise, prevenção e controlo de infeção.

#### c) Conhecimento da legislação

— Decreto-Lei n.º 122/84/M — Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

— Decreto-Lei n.º 30/89/M — Dá nova redacção a vários artigos do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chiu Kam Wah, fisioterapeuta de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de Serviço de Cardiologia.

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,356.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復——物理治療職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員六缺。

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 康復——物理治療職務範疇的從業方式

為有肢體障礙、精神障礙、發育障礙或其他功能障礙者進行康復治療的工作，透過分析及評估身體的活動及姿勢並制訂適合的治療計劃，以達致預防疾病、促進健康、治療疾病、舒緩疼痛、康復及提高活動能力的目的，從而改善及加強個人自主性及職業能力。

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 356,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, área funcional reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — fisioterapia

Execução de terapia de reabilitação aos indivíduos com disfunção de natureza física, mental, de desenvolvimento ou outra, através da análise e avaliação do movimento e da postura do corpo e da elaboração de um programa de terapia adequado, que têm por objectivo a prevenção da doença, a promoção da saúde, bem como o tratamento de doenças, o alívio da dor, a reabilitação e elevação da capacidade de movimento, para melhoria e intensificação da autonomia e capacidade profissional do indivíduo.

### 3. 職務內容

二等高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

### 4. 薪俸

第二職階二等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的480點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備康復——物理治療範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具康復——物理治療職務範疇服務達兩年相關專業工作經驗。

### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, vence pelo índice 480 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área reabilitação — fisioterapia;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 2 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — fisioterapia ou área relacionada.

### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及專業培訓，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有兩年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——30%；
- 2) 工作經驗——30%；
- 3) 專業培訓——40%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 2 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 30%;
- 2) Experiência profissional – 30%;
- 3) Formação profissional – 40%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### a) 基本科目：

解剖學，生理學，心理學，神經科學，運動科學，創傷與疾病

### b) 專業科目：

物理電療法，手法治療，運動療法，生物力學及人體工程學

骨科，心肺科，神經系統科疾病的物理治療及處理

基礎研究的知識和分析，防感染控制

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：香港物理治療師 趙錦華博士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando 醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto 醫生

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

### a) Matérias básicas

— Anatomia, Fisiologia, Psicologia, Neurociência, Cinesiologia, Trauma e doença.

### b) Matérias profissionais

— Electro-fisioterapia, Terapia manual, Terapia de exercício, Biomecânica e ergonomia.

— Fisioterapia e tratamento das doenças de Ortopedia, Cardiopulmonar e Neurologia;

— Conhecimento em pesquisa básica e análise, prevenção e controlo de infecção.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chiu Kam Wah, fisioterapeuta de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de Serviço de Cardiologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規程。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,358.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，並根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）四缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

在藥劑師指導及協調下，按標準化操作程序執行技術性工作，尤其在藥物調配，藥物配方的解釋，藥物的配製、識別、供應及分配、分類、儲存及保存的控制，藥物及其他製品存貨的分配及管理，有關藥物使用的訊息及藥物檢查工作等方面。

### 3. 職務內容

首席診療技術員職務包括：

(1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 358,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de natureza técnica, orientada e coordenada por farmacêuticos, e enquadrada em procedimentos operacionais padronizados, designadamente no domínio da dispensa do medicamento, interpretação de fórmulas farmacêuticas, sua preparação, identificação, fornecimento e distribuição, classificação, armazenagem e controlo da conservação, distribuição e gestão de stocks de medicamentos e outros produtos, informação sobre o uso do medicamento e das acções de inspecção farmacêutica.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica principal são atribuídas as seguintes funções:

1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;

- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作；
- (9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；
- (10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；
- (11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；
- (12) 參與開考及典試委員會的工作；
- (13) 支援下級診療技術員執行職務。

#### 4. 薪俸

第一職階首席診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的560點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的藥劑範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；

2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;

9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;

12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;

13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área farmacêutica, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具診療技術藥劑範疇服務達八年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及已刊登的技術性文章，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具有八年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；
- 5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam 8 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área farmacêutica.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos técnicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado. (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Documento comprovativo dos 8 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.
- 5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

## 履歷分析

- 1) 學歷——15%；
- 2) 工作經驗——47.5%；
- 3) 專業培訓——32.5%；

4) 卓越表現（已刊登且能反映與藥劑職務範疇診療技術員從業方式相關工作成果的技術性文章）——5%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水準。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

## 9.1 法規知識

a) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》

b) 第34/2011號行政法規——修改衛生局的組織及運作

c) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》

d) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》

e) 九月十九日第58/90/M號法令——關於管制從事藥物專業及藥物業活動

f) 七月十日第30/95/M號法令——訂定藥品廣告方面之法律制度

*Análise curricular:*

- 1) Habilitações académicas — 15%;
- 2) Experiência profissional — 47,5%;
- 3) Formação profissional — 32,5%;

4) Trabalhos realizados (artigos técnicos publicados que reflectem os bons resultados alcançados no trabalho relacionado com as formas de exercício de técnico de diagnóstico e terapêutica da área funcional farmacêutica) — 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. *Classificação final*

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

9. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

9.1) *Conhecimentos da Legislação*

a) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante ;

b) Regulamento Administrativo n.º 34/2011, alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde

c) Lei n.º 7/2010, regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

d) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

e) Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

f) Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos;

g) 九月四日第7/89/M號法律——訂定廣告活動之制度事宜

h) 七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用

## 9.2 專業知識

藥物應用知識、藥劑範疇診療技術員從業技能及職務相關知識。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 鄭艷紅

正選委員：顧問診療技術員 陳志成

顧問診療技術員 Ricardo Alexandre Airosa  
Lopes

候補委員：顧問診療技術員 彭長蓬

顧問診療技術員 鄭筱明

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,813.00)

g) Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, estabelece o regime geral da actividade publicitária;

h) Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

## 9.2 Conhecimentos profissionais

Conhecimento sobre a aplicação de medicamentos, capacidade técnica para o exercício profissional de Técnico de diagnóstico e terapêutica da área farmacêutica e conhecimentos relacionados com as funções.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Ricardo Alexandre Airosa Lopes, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Pang Cheong Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 813,00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）七缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

在藥劑師指導及協調下，按標準化操作程序執行技術性工作，尤其在藥物調配，藥物配方的解釋，藥物的配製、識別、供應及分配、分類、儲存及保存的控制，藥物及其他製品存貨的分配及管理，有關藥物使用的訊息及藥物檢查工作等方面。

### 3. 職務內容

一等診療技術員職務包括：

(1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；

(2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；

(3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

(4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

(5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

(6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

(7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

(8) 確保部門的持續運作；

(9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；

(10) 支援二等診療技術員執行職務；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de natureza técnica, orientada e coordenada por farmacêuticos, e enquadrada em procedimentos operacionais padronizados, designadamente no domínio da dispensa do medicamento, interpretação de fórmulas farmacêuticas, sua preparação, identificação, fornecimento e distribuição, classificação, armazenagem e controlo da conservação, distribuição e gestão de stocks de medicamentos e outros produtos, informação sobre o uso do medicamento e das acções de inspecção farmacêutica.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;

2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente, de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;

9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

10) Apoiar o técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe no exercício das suas funções;

(11) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋。

#### 4. 薪俸

第一職階一等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的495點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的藥劑範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具診療技術藥劑範疇服務達四年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及已刊登的技術性文章，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工

11) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 495 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área farmacêutica, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam 4 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área farmacêutica.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos técnicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma

作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；

5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——15%
- 2) 工作經驗——45%
- 3) 專業培訓——35%

4) 卓越表現（已刊登且能反映與藥劑職務範疇診療技術員從業方式相關工作成果的技術性文章）——5%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1. 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2. 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分

declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 15%;
- 2) Experiência profissional – 45%;
- 3) Formação profissional – 35%;

4) Trabalhos realizados (Artigos técnicos publicados que reflectem os bons resultados alcançados no trabalho relacionado com as formas de exercício de Técnico de diagnóstico e terapêutica da área funcional farmacêutica) – 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar;

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curri-

析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 法規知識

a) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》

b) 第34/2011號行政法規——修改衛生局的組織及運作

c) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》

d) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》

e) 九月十九日第58/90/M號法令——關於管制從事藥物專業及藥物業活動

f) 七月十日第30/95/M號法令——訂定藥品廣告方面之法律制度

g) 七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用

### 9.2 專業知識

藥理知識、藥劑範疇診療技術員從業技能及職務相關知識。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 鄭艷紅

正選委員：顧問診療技術員 陳志成

顧問診療技術員 Ricardo Alexandre Airosa  
Lopes

候補委員：顧問診療技術員 彭長蓬

顧問診療技術員 鄭筱明

cular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova escrita

### 9.1 Conhecimentos da legislação

1. Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

2. Regulamento Administrativo n.º 34/2011, alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde;

3. Lei n.º 7/2010, regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

4. Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

5. Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

6. Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, estabelece o regime legal da publicidade relativa a medicamentos;

7. Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

### 9.2 Conhecimentos profissionais

Conhecimento de farmacologia, capacidade técnica para o exercício profissional de técnico de diagnóstico e terapêutica da área farmacêutica e conhecimentos relacionados com as funções.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Ricardo Alexandre Airosa Lopes, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Pang Cheong Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,630.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（藥劑職務範疇）十缺。

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 職務範疇的從業方式

在藥劑師指導及協調下，按標準化操作程序執行技術性工作，尤其在藥物調配，藥物配方的解釋，藥物的配製、識別、供應及分配、分類、儲存及保存的控制，藥物及其他製品存貨的分配及管理，有關藥物使用的訊息及藥物檢查工作等方面。

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 630,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de natureza técnica, orientada e coordenada por farmacêuticos, e enquadrada em procedimentos operacionais padronizados, designadamente no domínio da dispensa do medicamento, interpretação de fórmulas farmacêuticas, sua preparação, identificação, fornecimento e distribuição, classificação, armazenagem e controlo da conservação, distribuição e gestão de stocks de medicamentos e outros produtos, informação sobre o uso do medicamento e das acções de inspecção farmacêutica.

### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作。

### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的藥劑範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全。

### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área farmacêutica, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental.

### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administra-

官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及已刊登的技術性文章，投考人須就所列提交相關證明文件。（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

#### 履歷分析

- 1) 學歷：15%；
- 2) 工作經驗：50%；
- 3) 專業培訓：30%；
- 4) 卓越表現（已刊登且能反映與藥劑職務範疇診療技術員從業方式相關工作成果的技術性文章）：5%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

tiva Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos técnicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

#### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas: 15%;
- 2) Experiência profissional: 50%;
- 3) Formação profissional: 30%;

4) Trabalhos realizados (artigos técnicos publicados que reflectem os bons resultados alcançados no trabalho relacionado com as formas de exercício de técnico de diagnóstico e terapêutica da área funcional farmacêutica): 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1. 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2. 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 法規知識

a) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》

b) 第34/2011號行政法規——修改衛生局的組織及運作

c) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》

d) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》

e) 九月十九日第58/90/M號法令——關於管制從事藥物專業及藥物業活動

f) 十一月十四日第53/94/M號法令——核准為從事中醫藥品之配制及貿易之場所發出准照之制度及運作條件

g) 七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用

### 9.2 專業知識

基礎藥理知識、藥劑範疇診療技術員從業技能及職務相關知識。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

### 9.1. Conhecimentos da legislação

a) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

b) Regulamento Administrativo n.º 34/2011, alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde;

c) Lei n.º 7/2010, regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

d) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

e) Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

f) Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, aprova o regime de licenciamento e funcionamento dos estabelecimentos que se dedicam à preparação e comércio de produtos de medicina tradicional chinesa;

g) Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

### 9.2. Conhecimentos profissionais

Conhecimento de farmacologia básica, capacidade técnica para o exercício profissional de técnico de diagnóstico e terapêutica da área farmacêutica e conhecimentos relacionados com as funções.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 鄭艷紅

正選委員：顧問診療技術員 陳志成

顧問診療技術員 Ricardo Alexandre Airosa Lopes

候補委員：顧問診療技術員 彭長蓬

顧問診療技術員 鄭筱明

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,209.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Cheang Im Hong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Ricardo Alexandre Airosa Lopes, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Pang Cheong Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 209,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal,

職程第一職階首席顧問診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

對心臟、血管及肺部的解剖生理病理能力進行研究及評估，以及計劃及應用心科、肺科及心胸外科的特定診斷及治療方法，尤其是進行心電圖、肺功能測試及心肺血管方面的其他測試，為檢查病人作準備及安排病人體位，並操作適當的設備。

### 3. 職務內容

首席顧問診療技術員職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作；
- (9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；
- (10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；
- (11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；
- (12) 參與開考及典試委員會的工作；
- (13) 支援下級診療技術員執行職務；

1.º escalão, área funcional registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de estudo e avaliação da capacidade anatomofisiopatológica do coração, vasos e pulmões, bem como a programação e aplicação de meios de diagnóstico e terapêutica específicos no domínio da cardiologia, pneumologia e cirurgia cardiotorácica, designadamente a realização de electrocardiogramas, provas de função pulmonar e outros exames no âmbito da área cardiopneumovascular, preparando e posicionando o doente para o exame e operando equipamento adequado.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;
- 9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;
- 10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam;
- 11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;
- 12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;
- 13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções;

(14) 推動及協助相關專業的研究活動；

(15) 指導並協調所屬部門內由其負責的診療技術員的工作；

(16) 協助開展相關職務範疇內的調查及研究項目；

(17) 參與部門管理與人員培訓，以及技術管理工作；

(18) 應所屬的部門主管要求，發表技術意見。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的715點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（心肺描記）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具診療技術圖示記錄範疇（心肺描記）服務達二十一年相關專業工作經驗。（當中九年須擔任第7/2010號法律第六條第四款規定的顧問診療技術員職務或類同職務的工作經驗）

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁

14) Dinamizar e colaborar em acções de investigação da respectiva profissão;

15) Orientar e coordenar a acção dos técnicos de diagnóstico e terapêutica dos serviços que lhe estiverem confiados;

16) Colaborar em projectos de pesquisa e de investigação na respectiva área funcional;

17) Participar nas acções de gestão e formação do pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Emitir pareceres técnicos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 715 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área registografia (cardiopneumografia), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam 21 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área registografia (cardiopneumografia) (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, referidas no n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 7/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Sec-

下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及曾發表的學術文章，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；
- 5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用一百分制。

#### 履歷分析

- 1) 學歷——15%；
- 2) 工作經驗——48%；
- 3) 專業培訓——32%；
- 4) 卓越表現（曾發表相關範疇的學術文章）——5%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資

質及工作經驗，並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos académicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;
- 5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

#### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 15%;
- 2) Experiência profissional — 48%;
- 3) Formação profissional — 32%;
- 4) Trabalhos realizados (artigos académicos publicados relacionados com esta área) — 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a ha-

歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資較長的投考人。採用上款所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 循環系統及呼吸系統的解剖學、生理學及病理生理學。
- b) 內、外科學。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：心臟科顧問醫生 李志森醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：肺科顧問醫生 張德洪醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora Mario  
Alberto

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，

bilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

a) A Anatomia, Fisiologia e Fisiopatologia do sistema circulatório e do sistema respiratório

b) Medicina Interna e Cirurgia.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr. Kyi Soe, médico consultor de cardiologia; e Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Es-

並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,617.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 職務範疇的從業方式

對心臟、血管及肺部的解剖生理病理能力進行研究及評估，以及計劃及應用心科、肺科及心胸外科的特定診斷及治療方法，尤其是進行心電圖、肺功能測試及心肺血管方面的其他測試，為檢查病人作準備及安排病人體位，並操作適當的設備；

#### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

trada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 617,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de estudo e avaliação da capacidade anatomofisiopatológica do coração, vasos e pulmões, bem como a programação e aplicação de meios de diagnóstico e terapêutica específicos no domínio da cardiologia, pneumologia e cirurgia cardiorádica, designadamente a realização de electrocardiogramas, provas de função pulmonar e outros exames no âmbito da área cardiopneumovascular, preparando e posicionando o doente para o exame e operando equipamento adequado.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

(4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

(5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

(6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

(7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

(8) 確保部門的持續運作。

#### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（心肺描記）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente, de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área registografia (cardiopneumografia), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及已發表的學術文章，投考人須就所列提交相關證明文件。（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——15%
- 2) 工作經驗——50%
- 3) 專業培訓——30%
- 4) 卓越表現（曾發表相關範疇的學術文章。）——5%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作經歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1. 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2. 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos académicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 15%;
- 2) Experiência profissional – 50%;
- 3) Formação profissional – 30%;

4) Trabalhos realizados (artigos académicos publicados relacionados com esta área) – 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avalia-

較長的投考人。採用上款所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

#### 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

循環系統及呼吸系統的解剖學、生理學及病理生理學。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：心臟科顧問醫生 李志森醫生

心臟科顧問醫生 林如波醫生

候補委員：肺科顧問醫生 張德洪醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora Mario  
Alberto

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第

ção de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

#### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

— A Anatomia, Fisiologia e Fisiopatologia do sistema circulatório e do sistema respiratório.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr. Kyi Soe, médico consultor de cardiologia; e

Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia,

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhado-

14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（圖示記錄職務範疇——神經生理描記）一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

藉能記錄中樞及周邊神經系統的生物電活動的常規或電腦化技術，對神經內科及神經外科病理進行研究及診斷，尤其是進行腦電圖、睡眠的多種波動描繪記錄，以及記錄腦活動的其他檢查或神經肌肉檢查，並在檢查期間為病人作準備、安排病人體位、指示及監測病人，以確保檢查的效果、安全及舒適。

### 3. 職務內容

首席顧問診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

res dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional registografia — neurofisiografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de estudo e diagnóstico de patologias do foro neurológico e neurocirúrgico com o recurso a técnicas convencionais ou computadorizadas que permitem o registo da actividade bioeléctrica dos sistemas nervosos central e periférico, designadamente a realização de electroencefalogramas, registos poligráficos de sono e outros exames de registo da actividade cerebral ou exames neuromusculares, preparando, posicionando, orientando e vigiando o doente por forma a garantir a eficácia, a segurança e a comodidade durante o exame.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作；
- (9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；
- (10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；
- (11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；
- (12) 參與開考及典試委員會的工作；
- (13) 支援下級診療技術員執行職務；
- (14) 推動及協助相關專業的研究活動；
- (15) 指導並協調所屬部門內由其負責的診療技術員的工作；
- (16) 協助開展相關職務範疇內的調查及研究項目；
- (17) 參與部門管理與人員培訓，以及技術管理工作；
- (18) 應所屬的部門主管要求，發表技術意見。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的715點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（神經生理描記）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente, de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;

9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;

12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;

13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções;

14) Dinamizar e colaborar em ações de investigação da respectiva profissão;

15) Orientar e coordenar a ação dos técnicos de diagnóstico e terapêutica dos serviços que lhe estiverem confiados;

16) Colaborar em projectos de pesquisa e de investigação na respectiva área funcional;

17) Participar nas ações de gestão e formação do pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Emitir pareceres técnicos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 715 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área registografia (neurofisiografia), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具診療技術圖示記錄範疇（神經生理描記）服務達二十一年相關專業工作經驗。（當中九年須擔任第7/2010號法律第六條第四款規定的顧問診療技術員職務或類同職務的工作經驗）

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及曾發表的學術文章，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；

5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績50%

b) 履歷分析——佔總成績50%

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam 21 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área registografia (neurofisiografia). (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, referidas no número 4 do artigo 6.º da Lei n.º 7/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos académicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) Análise curricular: 50% do valor total.

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用一百分制。

#### 履歷分析

- 1) 學歷——15%
- 2) 工作經驗——48%
- 3) 專業培訓——32%
- 4) 卓越表現（曾發表相關範疇的學術文章）——5%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

#### 8. 最後成績

8.1. 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2. 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資較長的投考人。採用上款所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

#### 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 神經系統的解剖學、生理學及病理生理學。
- b) 內、外科學。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora Mario  
Alberto

肺科顧問醫生 李偉成醫生

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas – 15%;
- 2) Experiência profissional – 48%;
- 3) Formação profissional – 32%;
- 4) Trabalhos realizados (artigos académicos publicados relacionados com esta área) – 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Classificação final

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

#### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) A Anatomia, Fisiologia e Fisiopatologia do sistema de nervo;
- b) Medicina Interna e Cirurgia.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia; e

Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

候補委員：神經外科主治醫生 陳嘉明醫生

神經病科主治醫生 梁惠怡醫生

### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,483.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——神經生理描記）一缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 職務範疇的從業方式

藉能記錄中樞及周邊神經系統的生物電活動的常規或電腦化技術，對神經內科及神經外科病理進行研究及診斷，尤其是進行腦電圖、睡眠的多種波動描繪記錄，以及記錄腦活動的其

*Vogais suplentes:* Dr. Chan Ka Ming, médico assistente de neurocirurgia; e

Dr.ª Leong Wai I, médica assistente de neurologia.

### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 483,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional registografia — neurofisiografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de estudo e diagnóstico de patologias do foro neurológico e neurocirúrgico com o recurso a técnicas convencionais ou computadorizadas que permitem o registo da actividade bioeléctrica dos sistemas nervosos central

他檢查或神經肌肉檢查，並在檢查期間為病人作準備、安排病人體位、指示及監測病人，以確保檢查的效果、安全及舒適。

### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作。

### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（神經生理描記）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；

e periférico, designadamente a realização de electroencefalogramas, registos poligráficos de sono e outros exames de registo da actividade cerebral ou exames neuromusculares, preparando, posicionando, orientando e vigiando o doente por forma a garantir a eficácia, a segurança e a comodidade durante o exame.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas, as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área registografia (neurofisiografia), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;

6) 身體健康及精神健全；

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓、工作經驗及曾發表的學術文章，投考人須就所列提交相關證明文件。（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試將以為時兩小時的筆試進行，該考試採用一百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——15%
- 2) 工作經驗——50%
- 3) 專業培訓——30%

6) Aptidão física e mental.

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e artigos académicos publicados, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas –15%;
- 2) Experiência profissional – 50%;
- 3) Formação profissional – 30%;

## 4) 卓越表現 (曾發表相關範疇的學術文章。)——5%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1. 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2. 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程及在公職的年資較長的投考人。採用上款所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

神經系統的解剖學、生理學及病理生理學。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora Mario  
Alberto

肺科顧問醫生 李偉成醫生

候補委員：神經外科主治醫生 陳嘉明醫生

神經病科主治醫生 梁惠怡醫生

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 4) Trabalhos realizados (artigos académicos publicados relacionados com esta área) – 5%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos – Prova escrita

— A Anatomia, Fisiologia e Fisiopatologia do sistema de nervo.

Durante a prova, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia; e

Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Chan Ka Ming, médico assistente de neurocirurgia.

Dr.<sup>a</sup> Leong Wai I, médica assistente de neurologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）二十缺。

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 職務範疇從業方式

在實驗室及病理解剖、臨床化驗及公共衛生範疇內進行分析、試驗或驗證，尤其是收集樣本，準備材料及工具，選擇最適當的技術、設備及材料進行工作，應用標準的觀察及操作方法及技術，控制及保證質量，根據診斷、治療或篩查評估結果，以及發出技術意見書。

## 3. 職務內容

首席診療技術員負責下列職務：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de análises, experiências ou ensaios em laboratório e no domínio da anatomia patológica, análises clínicas e saúde pública, designadamente a recolha de amostras, a preparação de materiais e instrumentos, a selecção de técnicas, equipamentos e materiais mais adequados ao trabalho a realizar, a aplicação de métodos e técnicas padronizados de observação e processamento, o controlo e garantia da qualidade e a avaliação dos resultados em função do diagnóstico, tratamento ou rastreio a que se destinam, bem como a emissão de pareceres técnicos.

## 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

(3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

(4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

(5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

(6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

(7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

(8) 確保部門的持續運作；

(9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；

(10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；

(11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；

(12) 參與開考及典試委員會的工作；

(13) 支援下級診療技術員執行職務。

#### 4. 薪俸

第一職階首席診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的560點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備經官方核准的化驗範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;

9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam;

11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;

12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;

13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área laboratorial oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental; e

7) 具診療技術化驗範疇服務達八年相關專業工作經驗。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具有八年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；
- 5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以兩小時的知識筆試進行，該考試採用一百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——50%

7) Possuam 8 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área laboratorial.

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Documento comprovativo dos 8 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;
- 5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

- 1) Habilitações académicas — 50%;

## 2) 工作經驗——30%

3) 卓越表現（已發表的化驗範疇專業學術論著、綜述及其他與化驗範疇執業相關的文章）——5%

## 4) 專業培訓——15%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人，在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指導則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

## 9.1 診療技術員相關法規

a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；

b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；

c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；

d) 第34/2011號行政法規——《修改衛生局的組織及運作》。

## 9.2 專業知識

a) 微生物學；

b) 公共衛生；

c) 生物化學；

## 2) Experiência profissional — 30%;

3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial) — 5%;

## 4) Formação profissional — 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos, com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita:

9.1 Diplomas legais relacionados com os técnicos de diagnóstico e terapêutica.

a) Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012 — Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

## 9.2 Conhecimentos profissionais:

a) Microbiologia;

b) Saúde pública;

c) Bioquímica;

- d) 血液學；
- e) 免疫學；
- f) 解剖學；
- g) 實驗室質量管理；
- h) 資源運用及管理。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

正選委員：顧問診療技術員 梁燕雯

顧問診療技術員 鄭幸立

候補委員：顧問診療技術員 詹瑞琮

顧問診療技術員 黃志峰

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$9,921.00）

- d) Hematologia;
- e) Imunologia;
- f) Anatomia;
- g) Gestão da qualidade laboratorial;
- h) Utilização e gestão de recursos.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais efectivos:* Leong Im Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Vong Chi Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 921,00)

按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員（化驗職務範疇）八缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

在實驗室及病理解剖、臨床化驗及公共衛生範疇內進行分析、試驗或驗證，尤其是收集樣本，準備材料及工具，選擇最適當的技術、設備及材料進行工作，應用標準的觀察及操作方法及技術，控制及保證質量，根據診斷、治療或篩查評估結果，以及發出技術意見書。

### 3. 職務內容

一等診療技術員負責下列職務：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作。
- (9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de análises, experiências ou ensaios em laboratório e no domínio da anatomia patológica, análises clínicas e saúde pública, designadamente a recolha de amostras, a preparação de materiais e instrumentos, a selecção de técnicas, equipamentos e materiais mais adequados ao trabalho a realizar, a aplicação de métodos e técnicas padronizados de observação e processamento, o controlo e garantia da qualidade e a avaliação dos resultados em função do diagnóstico, tratamento ou rastreio a que se destinam, bem como a emissão de pareceres técnicos.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;
- 9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

(10) 支援二等診療技術員執行職務；

(11) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋。

#### 4. 薪俸

第一職階一等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的495點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備經官方核准的化驗範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具診療技術化驗範疇服務達四年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

10) Apoiar o técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe no exercício das suas funções;

11) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 495 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área laboratorial oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental; e

7) Possuam 4 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área laboratorial.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；

5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績：60%；

b) 履歷分析——佔總成績：40%。

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

### 履歷分析

1) 學歷：50%；

2) 工作經驗：30%；

3) 卓越表現（已發表的化驗範疇專業學術論著、綜述及其他與化驗範疇執業相關的文章）：5%；

4) 專業培訓：15%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為公共部門有聯繫的投考人，在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取

4) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5), acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;

b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

1) Habilitações académicas: 50%;

2) Experiência profissional: 30%;

3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial): 5%;

4) Formação profissional: 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos, com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor

得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

### I. 知識考試——筆試

#### 9.1 診療技術員相關法規

- a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；
- b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；
- c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；
- d) 第34/2011號行政法規——《修改衛生局的組織及運作》。

#### 9.2 專業知識

- a) 微生物學；
- b) 公共衛生；
- c) 生物化學；
- d) 血液學；
- e) 免疫學；
- f) 解剖學；
- g) 實驗室質量管理。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

正選委員：顧問診療技術員 梁燕雯

顧問診療技術員 鄭幸立

候補委員：顧問診療技術員 詹瑞琮

顧問診療技術員 黃志峰

classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

9.1. Diplomas legais relacionados com os técnicos de diagnóstico e terapêutica.

a) Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012 — Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

9.2. Conhecimentos profissionais:

a) Microbiologia;

b) Saúde pública;

c) Bioquímica;

d) Hematologia;

e) Imunologia;

f) Anatomia;

g) Gestão da qualidade laboratorial.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais efectivos:* Leong Im Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Vong Chi Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,617.00)

按照社會文化司司長二零一二年四月二十六日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）六缺。

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 職務範疇的從業方式

在實驗室及病理解剖、臨床化驗及公共衛生範疇內進行分析、試驗或驗證，尤其是收集樣本，準備材料及工具，選擇最適當的技術、設備及材料進行工作，應用標準的觀察及操作方法及技術，控制及保證質量，根據診斷、治療或篩查評估結果，以及發出技術意見書。

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 617,00)

Faz-se público que, por despacho do Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de análises, experiências ou ensaios em laboratório e no domínio da anatomia patológica, análises clínicas e saúde pública, designadamente a recolha de amostras, a preparação de materiais e instrumentos a selecção de técnicas, equipamentos e materiais mais adequados ao trabalho a realizar, a aplicação de métodos e técnicas padronizados de observação e processamento, o controlo e garantia da qualidade e a avaliação dos resultados em função do diagnóstico, tratamento ou rastreio a que se destinam, bem como a emissão de pareceres técnicos.

### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務尤其包括：

- (一) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (二) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (三) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (四) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (五) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (六) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (七) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (八) 確保部門的持續運作。

### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的化驗範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全。

### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área laboratorial oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional; e
- 6) Aptidão física e mental.

### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa

官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用一百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——50%
- 2) 工作經驗——30%
- 3) 卓越表現（已發表的化驗範疇專業學術論著、綜述及其他與化驗範疇執業相關的文章）——5%
- 4) 專業培訓——15%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

va Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

- 1) Habilitações académicas — 50%;
- 2) Experiência profissional — 30%;
- 3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área laboratorial e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade laboratorial) — 5%;
- 4) Formação profissional — 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格和經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 診療技術員相關法規

a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；

b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；

c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；

d) 第34/2011號行政法規——《修改衛生局的組織及運作》。

### 9.2 專業知識

a) 微生物學；

b) 公共衛生；

c) 生物化學；

d) 血液學；

e) 免疫學；

f) 解剖學。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar;

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

9.1 Diplomas legais relacionados com os técnicos de diagnóstico e terapêutica.

a) Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012 — Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.os 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

### 9.2. Conhecimentos profissionais:

a) Microbiologia;

b) Saúde pública;

c) Bioquímica;

d) Hematologia;

e) Imunologia;

f) Anatomia.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問診療技術員 周偉傑

正選委員：顧問診療技術員 梁燕雯

顧問診療技術員 鄭幸立

候補委員：顧問診療技術員 詹瑞琮

顧問診療技術員 黃志峰

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,111.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺。

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Wai Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais efectivos:* Leong Im Man, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

*Vogais suplentes:* Chim Soi Keng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Vong Chi Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 111,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, da área funcional ortóptica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

## 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

## 2. 職務範疇的從業方式

進行有關眼球運動障礙、雙眼視力及相關異常情況的評估及非藥物治療方面的技術性工作，分析視覺功能及評估視覺刺激神經傳導及視野缺損，編排及使用復原、矯正雙眼視力障礙及低視力的特定治療，以及開展屬健康促進及教育範疇內的知識推廣、篩查及預防的工作。

## 3. 職務內容

首席顧問診療技術員負責下列職務：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作；
- (9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；
- (10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；
- (11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；
- (12) 參與開考及典試委員會的工作；
- (13) 支援下級診療技術員執行職務；
- (14) 推動及協助相關專業的研究活動；

## 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. Formas de exercício da área funcional

Desenvolvimento de actividades técnicas no âmbito da avaliação e terapêutica não medicamentosa de distúrbios da motilidade ocular, visão binocular e anomalias associadas, análise da função visual e avaliação da condução nervosa do estímulo visual e das deficiências do campo visual, programação e utilização de terapêuticas específicas de recuperação e reeducação das perturbações da visão binocular e da subvisão, bem como a realização de acções de sensibilização e programas de rastreio e prevenção no âmbito da promoção e educação para a saúde.

## 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;
- 9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;
- 10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam;
- 11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;
- 12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;
- 13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções;
- 14) Dinamizar e colaborar em acções de investigação da respectiva profissão;

(15) 指導並協調所屬部門內由其負責的診療技術員的工作；

(16) 協助開展相關職務範疇內的調查及研究項目；

(17) 參與部門管理與人員培訓，以及技術管理工作；

(18) 應所屬的部門主管要求，發表技術意見。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的715點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備經官方核准的視軸矯正範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具診療技術視軸矯正範疇服務達二十一年相關專業工作經驗（當中九年須擔任第7/2010號法律第六條第四款規定的顧問診療技術職務或類同職務的工作經驗）。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

15) Orientar e coordenar a acção dos técnicos de diagnóstico e terapêutica dos serviços que lhe estiverem confiados;

16) Colaborar em projectos de pesquisa e de investigação na respectiva área funcional;

17) Participar nas acções de gestão e formação do pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Emitir pareceres técnicos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 715 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área ortóptica oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental; e

7) Possuam 21 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área ortóptica (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, referidas no número 4 do artigo 6.º da Lei n.º 7/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；

5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績60%；

b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用一百分制。

### 履歷分析

1) 學歷——50%

2) 工作經驗——25%

3) 卓越表現（已發表的視軸矯正範疇專業學術論著、綜述及其他與視軸矯正範疇執業相關的文章）——5%

4) 專業培訓——20%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;

b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

1) Habilitações académicas — 50%;

2) Experiência profissional — 25%;

3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área ortóptica e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade ortóptica) — 5%;

4) Formação profissional — 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 專業知識

a) 視軸矯正範疇相關專業知識（例如：眼肌運動障礙、弱視診治等）；

b) 眼科診療儀器的操作及分析（例如：視野等）；

c) 基本眼科學；

d) 醫療資源運用及管理；

e) 科研及人員培訓。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局副局長 陳惟禧醫生

正選委員：眼科主治醫生 梁珍醫生

眼科主治醫生 陸美嬋醫生

候補委員：眼科主治醫生 金宏醫生

眼科主治醫生 魏志成醫生

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita:

#### 9.1 Conhecimentos profissionais:

a) Conhecimento profissional relacionado com a área de ortóptica (nomeadamente distúrbios dos movimentos oculares musculares, diagnóstico e tratamento de ambliopia);

b) Operações e análise dos equipamentos de diagnóstico e tratamento de oftalmologia (nomeadamente visão);

c) Ciência de Oftalmologia Básica;

d) Utilização e gestão de recursos médicos;

e) Estudo científico e formação de pessoal.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Chan Wai Sin, subdirector dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Leong Chan, médica assistente de oftalmologia; e

Dr.<sup>a</sup> Lok Mei Sim, médica assistente de oftalmologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Jin Hong, médico assistente de oftalmologia; e

Dr. Ngai Chi Seng, médico assistente de oftalmologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Es-

並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,754.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（視軸矯正職務範疇）一缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 職務範疇的從業方式

進行有關眼球運動障礙、雙眼視力及相關異常情況的評估及非藥物治療方面的技術性工作，分析視覺功能及評估視覺刺激神經傳導及視野缺損，編排及使用復原、矯正雙眼視力障礙及低視力的特定治療，以及開展屬健康促進及教育範疇內的知識推廣、篩查及預防的工作。

#### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務尤其包括：

(一) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；

(二) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；

(三) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

trada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 754,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional ortóptica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional

Desenvolvimento de actividades técnicas no âmbito da avaliação e terapêutica não medicamentosa de distúrbios da motilidade ocular, visão binocular e anomalias associadas, análise da função visual e avaliação da condução nervosa do estímulo visual e das deficiências do campo visual, programação e utilização de terapêuticas específicas de recuperação e reeducação das perturbações da visão binocular e da subvisão, bem como a realização de acções de sensibilização e programas de rastreio e prevenção no âmbito da promoção e educação para a saúde.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;

2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

(四) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

(五) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

(六) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

(七) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

(八) 確保部門的持續運作。

#### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的視軸矯正範疇的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área ortóptica oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional; e
- 6) Aptidão física e mental.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——50%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 卓越表現（已發表的視軸矯正範疇專業學術論著、綜述及其他與視軸矯正範疇執業相關的文章）——5%；
- 4) 專業培訓——20%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指導則後，如投考人得分仍然相同，則

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

### 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

- 1) Habilitações académicas — 50%;
- 2) Experiência profissional — 25%;
- 3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área ortóptica e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade ortóptica) — 5%;
- 4) Formação profissional — 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a apli-

優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 專業知識

a) 視軸矯正範疇相關專業知識（例如：眼肌運動障礙、弱視診治等）；

b) 眼科診療儀器的操作及分析（例如：視野等）；

c) 基本眼科學。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：衛生局副局長 陳惟禧醫生

正選委員：眼科主治醫生 梁珍醫生

眼科主治醫生 陸美嬋醫生

候補委員：眼科主治醫生 金宏醫生

眼科主治醫生 魏志成醫生

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第

cação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita:

### 9.1 Conhecimentos profissionais:

a) Conhecimento profissional relacionado com a área de ortóptica (nomeadamente distúrbios dos movimentos oculares musculares, diagnóstico e tratamento de ambliopia);

b) Operações e análise dos equipamentos de diagnóstico e tratamento de oftalmologia (nomeadamente visão);

c) Ciência de Oftalmologia Básica.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónico.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Chan Wai Sin, subdirector dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivas:* Dr.<sup>a</sup> Leong Chan, médica assistente de oftalmologia; e

Dr.<sup>a</sup> Lok Mei Sim, médica assistente de oftalmologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Jin Hong, médico assistente de oftalmologia; e

Dr. Ngai Chi Seng, médico assistente de oftalmologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêu-

14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,270.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席顧問診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

進行有關聽力及前庭功能的診斷、預防、保護及復康工作，尤其是選擇合適的測試及設備、進行聽力測試及評估測試結果，並藉跟進聽力修復及聽力矯治或以旨在改善平衡的活動進行康復計劃。

### 3. 職務內容

首席顧問診療技術員負責下列職務：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

tica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 270,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, área funcional registografia (audiometria), da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de diagnóstico, prevenção, conservação e reabilitação auditiva e funcionalidade vestibular, designadamente a selecção dos testes e equipamentos adequados, a realização dos exames audiométricos e a avaliação dos resultados, bem como a execução de programas de reabilitação através de acompanhamento audioprotésico e audiológico ou acções que visam a melhoria do equilíbrio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

(7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

(8) 確保部門的持續運作；

(9) 參與並負責獲指定進行研究的工作小組，以完善有關診療方法的技術；

(10) 應所屬的部門主管要求，提供資訊或解釋；

(11) 建議採取必要措施以提高所屬部門或機構現有資源運用的效益及效率；

(12) 參與開考及典試委員會的工作；

(13) 支援下級診療技術員執行職務；

(14) 推動及協助相關專業的研究活動；

(15) 指導並協調所屬部門內由其負責的診療技術員的工作；

(16) 協助開展相關職務範疇內的調查及研究項目；

(17) 參與部門管理與人員培訓，以及技術管理工作；

(18) 應所屬的部門主管要求，發表技術意見。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的715點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（聽力測驗）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços;

9) Participar e responsabilizar-se pelos grupos de trabalho incumbidos de estudos, visando o aperfeiçoamento de técnicas relacionadas com os meios de diagnóstico e terapêutica;

10) Prestar informações ou esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam;

11) Propor as medidas necessárias à maior rentabilidade e eficiência dos meios existentes nos serviços ou organismos a que pertencam;

12) Participar nos trabalhos de concurso e de júri;

13) Apoiar os técnicos de diagnóstico e terapêutica das categorias inferiores no exercício das suas funções;

14) Dinamizar e colaborar em acções de investigação da respectiva profissão;

15) Orientar e coordenar a acção dos técnicos de diagnóstico e terapêutica dos serviços que lhe estiverem confiados;

16) Colaborar em projectos de pesquisa e de investigação na respectiva área funcional;

17) Participar nas acções de gestão e formação do pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Emitir pareceres técnicos a solicitação do responsável do serviço a que pertencam.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 715 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área registografia (audiometria) oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental; e

7) 具診療技術（圖示記錄範疇——聽力測驗）服務達二十一年相關專業工作經驗（當中九年須擔任第7/2010號法律第六條第四款規定的顧問診療技術職務或類同職務的工作經驗）。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明證明；
- 5) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和5)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績：60%；
- b) 履歷分析——佔總成績：40%。

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用百分制。

7) Possuam 21 anos de experiência profissional em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área registografia (audiometria) (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, referidas no número 4 do artigo 6.º da Lei n.º 7/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;
- 5) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 5) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

## 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

## 履歷分析

1) 學歷：50%；

2) 工作經驗：30%；

3) 卓越表現（已發表的圖示記錄（聽力測驗）範疇專業學術論著、綜述及其他與圖示記錄（聽力測驗）範疇執業相關的文章）：5%；

4) 專業培訓：15%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人，在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

### 9.1 診療技術員相關法規

a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；

b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；

c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；

d) 第34/2011號行政法規《修改衛生局的組織及運作》。

### 9.2 專業知識

a) 聽力——前庭系統的解剖學和生理學；

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

1) Habilitações académicas — 50%;

2) Experiência profissional — 30%;

3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área registografia (audiometria) e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade registografia (audiometria)) — 5%;

4) Formação profissional — 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

9.1 Diplomas legais relacionados com os técnicos de diagnóstico e terapêutica.

a) Lei n.º 7/2010 - Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

### 9.2. Conhecimentos profissionais:

a) Audição — a anatomia e fisiologia do sistema vestibular;

- b) 聽力——前庭系統病理學；
- c) 臨床聽力學；
- d) 兒科聽力學；
- e) 聽力喪失的預防、治療和復健；
- f) 平衡功能的評估、診斷和復健；
- g) 職業聽力學；
- h) 智力發育遲緩或發育障礙聽力學；
- i) 醫療資源運用及管理。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

耳鼻喉科主治醫生 莫天石醫生

候補委員：耳鼻喉科主治醫生 白琪文醫生

耳鼻喉科主治醫生 岑雲鵬醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

- b) Audição — a patologia do sistema vestibular;
- c) Audiologia Clínica;
- d) Audiologia pediátrica;
- e) Prevenção, tratamento e reabilitação da perda de audição;
- f) Avaliação, diagnóstico e reabilitação da função de balanço;
- g) Audiologia ocupacional;
- h) Audiologia de retardo mental ou transtornos de desenvolvimento;
- i) Utilização e gestão de recursos médicos.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço de otorrinolaringologia; e

Dr. Mok Tin Seak, médico assistente de otorrinolaringologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Pak Ki Man, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Dr. Sam Wan Pang, médico assistente de otorrinolaringologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,605.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 職務範疇的從業方式

進行有關聽力及前庭功能的診斷、預防、保護及復康工作，尤其是選擇合適的測試及設備、進行聽力測試及評估測試結果，並藉跟進聽力修復及聽力矯治或以旨在改善平衡的活動進行康復計劃。

### 3. 職務內容

二等診療技術員的職務尤其包括：

（一）收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；

（二）為診療病人作準備，以確保診療的有效性；

（三）在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；

（四）參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；

（五）參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；

（六）與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；

（七）確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 605,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, da área funcional registografia (audiometria), da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional

Realização de actividades de diagnóstico, prevenção, conservação e reabilitação auditiva e funcionalidade vestibular, designadamente a selecção dos testes e equipamentos adequados, a realização dos exames audiométricos e a avaliação dos resultados, bem como a execução de programas de reabilitação através de acompanhamento audioprotésico e audiológico ou acções que visam a melhoria do equilíbrio.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;

2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;

3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;

4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;

5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;

6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;

7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;

(八) 確保部門的持續運作。

#### 4. 薪俸

第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備經官方核准的圖示記錄範疇（聽力測驗）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律規定取得同等學歷者；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、專業培訓、工作經驗及已發表相關論著/文章，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之中文或葡文履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級

8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

#### 4. Vencimento

O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica na área registografia (audiometria) oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional; e
- 6) Aptidão física e mental.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de 20 dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional, experiência profissional e monografias e textos publicados relacionados, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a anti-

及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績60%；
- b) 履歷分析——佔總成績40%。

知識考試將以兩小時的筆試進行，該考試採用一百分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——50%
- 2) 工作經驗——30%

3) 卓越表現（已發表的圖示記錄（聽力測驗）範疇專業學術論著、綜述及其他與圖示記錄（聽力測驗）範疇執業相關的文章）——5%

- 4) 專業培訓——15%

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

guidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicadas, caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

### 7. Métodos de selecção

A selecção será efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60% do valor total;
- b) Análise curricular: 40% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

A análise curricular será efectuada da seguinte forma:

- 1) Habilitações académicas — 50%;
- 2) Experiência profissional — 30%;

3) Trabalho realizado (monografias e comentários da área registografia (audiometria) e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade registografia (audiometria)) — 5%;

- 4) Formação profissional — 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos com melhor avaliação de desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

## 9.1 診療技術員相關法規

- a) 第7/2010號法律——《診療技術員職程制度》；
- b) 第13/2012號行政法規——《診療技術員職程職務範疇的從業方式》；
- c) 經第63/2009號行政命令、第72/2010號行政命令、第56/2011號行政命令、第57/2011號行政命令及第58/2011號行政命令修改的十一月十五日第81/99/M號法令核准之《衛生局組織架構》；
- d) 第34/2011號行政法規——《修改衛生局的組織及運作》。

## 9.2 專業知識

- a) 聽力——前庭系統的解剖學和生理學；
- b) 聽力——前庭系統病理學；
- c) 臨床聽力學；
- d) 兒科聽力學；
- e) 聽力喪失的預防、治療和復健；
- f) 平衡功能的評估、診斷和復健。

筆試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

耳鼻喉科主治醫生 莫天石醫生

候補委員：耳鼻喉科主治醫生 白琪文醫生

耳鼻喉科主治醫生 岑雲鵬醫生

## 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

## 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，

9.1 Diplomas legais relacionados com os técnicos de diagnóstico e terapêutica.

a) Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

b) Regulamento Administrativo n.º 13/2012, formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica;

c) Orgânica dos Serviços de Saúde, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelas Ordens Executivas n.ºs 63/2009, 72/2010, 56/2011, 57/2011 e 58/2011, são alterados conforme o mapa anexo ao presente regulamento administrativo, do qual faz parte integrante;

d) Regulamento Administrativo n.º 34/2011 — Alteração à organização e funcionamento dos Serviços de Saúde.

## 9.2. Conhecimentos profissionais:

a) Audição — a anatomia e fisiologia do sistema vestibular;

b) Audição — a patologia do sistema vestibular;

c) Audiologia Clínica;

d) Audiologia pediátrica;

e) Prevenção, tratamento e reabilitação da perda de audição;

f) Avaliação, diagnóstico e reabilitação da função de balanço.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço de otorrinolaringologia; e

Dr. Mok Tin Seak, médico assistente de otorrinolaringologia.

*Vogais suplentes:* Dr. Pak Ki Man, médico assistente de otorrinolaringologia; e

Dr. Sam Wan Pang, médico assistente de otorrinolaringologia.

## 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

## 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada

並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,013.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）第一職階首席顧問高級衛生技術員一缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 康復職務範疇——物理治療從業方式

為有肢體障礙、精神障礙、發育障礙或其他功能障礙者進行康復治療的工作，透過分析及評估身體的活動及姿勢並制訂適合的治療計劃，以達致預防疾病、促進健康、治療疾病、舒緩疼痛、康復及提高活動能力的目的，從而改善及加強個人自主性及職業能力。

#### 3. 職務內容

首席顧問高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de diagnóstico e terapêutica), na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 013,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — fisioterapia

Execução de terapia de reabilitação aos indivíduos com disfunção de natureza física, mental, de desenvolvimento ou outra, através da análise e avaliação do movimento e da postura do corpo e da elaboração de um programa de terapia adequado, que têm por objectivo a prevenção da doença, a promoção da saúde, bem como o tratamento de doenças, o alívio da dor, a reabilitação e elevação da capacidade de movimento, para melhoria e intensificação da autonomia e capacidade profissional do indivíduo.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會；
- 13) 協助衛生範疇其他專業人員的培訓；
- 14) 支援該職程的專業人員擔任職務及協助評核部門其他人員；
- 15) 開展或參與調查及研究計劃；
- 16) 參與部門的構建及組織；
- 17) 協調管理及人員培訓工作，以及部門內技術方面的管理工作；
- 18) 參與訂定其所任職部門的衛生政策。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的745點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備康復——物理治療範疇的學士學位學歷；

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;

9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;

10) Assegurar a gestão da qualidade;

11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;

12) Integrar júris de concursos;

13) Colaborar na formação de outros profissionais da área da saúde;

14) Apoiar os profissionais da carreira no desempenho das funções e colaborar na avaliação de demais pessoal do serviço;

15) Desenvolver ou participar em projectos de pesquisa e investigação;

16) Participar na estruturação e organização do serviço;

17) Coordenar as acções de gestão e formação de pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Participar na definição da política de saúde dos serviços onde exerçam funções.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 745 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área reabilitação — fisioterapia;

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具康復職務範疇——物理治療服務達二十一年相關專業工作經驗。（當中九年須擔任第6/2010號法律第十一條第四款規定的顧問高級衛生技術職務或類同職務的工作經驗）

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

5) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績50%；

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 21 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — fisioterapia ou área relacionada (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico superior de saúde assessor, referidas no número 4 do artigo 11.º da Lei n.º 6/2010 ou experiência profissional de funções congéneres).

## 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) 專業面試——佔總成績20%；

c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

1) 學歷——25%；

2) 工作經驗——25%；

3) 專業培訓——40%；

4) 卓越表現（已發表的康復——物理治療專業學術論著、綜述及其他與康復——物理治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備之一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

a) 基本科目：

——解剖學，生理學，心理學，神經科學，運動科學，創傷與疾病。

b) 專業科目：

——物理電療法，手法治療，運動療法，生物力學及人體工程學；

b) Entrevista profissional: 20% do valor total;

c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

1) Habilitações académicas — 25%;

2) Experiência profissional — 25%;

3) Formação profissional — 40%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — fisioterapia e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — fisioterapia) — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

a) Matérias básicas:

Anatomia, Fisiologia, psicologia, neurociência, cinesiologia, trauma e doença.

b) Matérias profissionais:

— Terapia eléctrica física, terapia manual, terapia de movimento, biomecânica e ergonomia;

——骨科，心肺科，神經系統科疾病的物理治療及處理；

——基礎研究的知識和分析，防感染控制，臨床安全管理；

——醫療服務及管理。

c) 醫療資源運用及管理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：香港物理治療師 趙錦華博士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,097.00)

— Fisioterapia e tratamento das doenças do Serviço de Ortopedia, Serviço de Cardiopulmonar e do Serviços do sistema do nervo;

— Conhecimento e análise de estudo básico, prevenção e controlo de infecção e gestão de segurança clínica;

— Serviços médicos e de gestão.

c) Utilização e gestão de recursos médicos.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chiu Kam Wah, fisioterapeuta de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 097,00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二十五日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）第一職階首席顧問高級衛生技術員一缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 康復職務範疇——語言治療從業方式

對人際溝通障礙，包括與口頭及書面語言理解和表達有關的障礙以及其他非口語溝通形式的障礙進行治療、評估及預防的工作。

### 3. 職務內容

首席顧問高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會；
- 13) 協助衛生範疇其他專業人員的培訓；

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — terapia da fala

Realização de actividades de tratamento, avaliação e prevenção de perturbações na comunicação humana, englobando não apenas as associadas à compreensão e expressão da linguagem oral e escrita como outras formas de comunicação não verbal.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde assessor principal são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;
- 8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;
- 9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;
- 10) Assegurar a gestão da qualidade;
- 11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;
- 12) Integrar júris de concursos;
- 13) Colaborar na formação de outros profissionais da área da saúde;

14) 支援該職程的專業人員擔任職務及協助評核部門其他人員；

15) 開展或參與調查及研究計劃；

16) 參與部門的構建及組織；

17) 協調管理及人員培訓工作，以及部門內技術方面的管理工作；

18) 參與訂定其所任職部門的衛生政策。

#### 4. 薪俸

第一職階首席顧問高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的745點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備康復——語言治療範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

7) 具康復職務範疇——語言治療服務達二十一年相關專業工作經驗。（當中九年須擔任第6/2010號法律第十一條第四款規定的顧問高級衛生技術職務或類同職務的工作經驗）

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；

14) Apoiar os profissionais da carreira no desempenho das funções e colaborar na avaliação de demais pessoal do serviço;

15) Desenvolver ou participar em projectos de pesquisa e investigação;

16) Participar na estruturação e organização do serviço;

17) Coordenar as acções de gestão e formação de pessoal, bem como de gestão tecnológica do serviço;

18) Participar na definição da política de saúde dos serviços onde exerçam funções.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 745 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área reabilitação — terapia da fala;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) Possuam pelo 21 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — terapia da fala ou área relacionada (do qual, deve ter uma experiência profissional de 9 anos para desempenhar as funções técnicas de técnico superior de saúde assessor, referidas no número 4 do artigo 11.º da Lei n.º 6/2010 ou experiência profissional de funções congêneres).

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——語言治療專業學術論著、綜述及其他與康復——語言治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

5) 由所任職的僱主實體發出具有二十一年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——25%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；
- 4) 卓越表現（已發表的康復——語言治療專業學術論著、綜述及其他與康復——語言治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備之一般知識或專門知識的水平。

2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — terapia da fala e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia da fala, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) Documento comprovativo dos 21 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 25%;
- 2) Experiência profissional — 25%;
- 3) Formação profissional — 40%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — terapia da fala e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia da fala) — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 言語障礙之評估及治療；
- b) 語言障礙之評估及治療；
- c) 吞嚥障礙之評估及治療；
- d) 言語治療相關儀器及工具知識；
- e) 言語治療服務籌劃及推行；
- f) 跨專業合作及復康服務；
- g) 醫療資源運用及管理；
- h) 人員及專業培訓管理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Avaliação e terapia de distúrbio de fala;
- b) Avaliação e terapia de distúrbios de linguagem;
- c) Avaliação e terapia de distúrbios da deglutição;
- d) Conhecimento dos equipamentos e aparelhos relacionados com a terapia de fala;
- e) Planeamento e implementação do serviço de terapia fonoaudiológica;
- f) Colaboração multi-profissões e serviços de reabilitação;
- g) Utilização e gestão de recursos médicos;
- h) Gestão de pessoal e formação profissional.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

正選委員：香港言語治療師 黃潔女士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$10,028.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）第一職階一等高級衛生技術員一缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

*Vogais efectivos:* Sr.ª Ripley K. Wong, fonoaudiólogo de Hong Kong; e

Dr.ª Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 10 028,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

## 2. 康復職務範疇——語言治療從業方式

對人際溝通障礙，包括與口頭及書面語言理解和表達有關的障礙以及其他非口語溝通形式的障礙進行治療、評估及預防的工作。

### 3. 職務內容

一等高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；

6) 管理、供應及保管物料及設備；

7) 在招標中參加開標及甄選委員會；

8) 監控相關資料系統及管理資料庫。

### 4. 薪俸

第一職階一等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的525點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備康復——語言治療範疇的學士學位學歷；

4) 掌握一種官方語言；

5) 具備任職能力；

6) 身體健康及精神健全；

## 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — terapia da fala

Realização de actividades de tratamento, avaliação e prevenção de perturbações na comunicação humana, englobando não apenas as associadas à compreensão e expressão da linguagem oral e escrita como outras formas de comunicação não verbal.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 1.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área reabilitação — terapia da fala;

4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Capacidade profissional;

6) Aptidão física e mental;

7) 具康復職務範疇——語言治療服務達四年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——語言治療專業學術論著、綜述及其他與康復——語言治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

7) Possuam pelo 4 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — terapia da fala ou área relacionada.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — terapia da fala e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia da fala, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;
- 5) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

## 履歷分析：

- 1) 學歷——25%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；
- 4) 卓越表現（已發表的康復——語言治療專業學術論著、綜述及其他與康復——語言治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備之一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 言語障礙之評估及治療；
- b) 語言障礙之評估及治療；
- c) 吞嚥障礙之評估及治療；
- d) 言語治療相關儀器及工具知識；
- e) 言語治療服務籌劃及推行；
- f) 跨專業合作及復康服務。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 25%;
- 2) Experiência profissional — 25%;
- 3) Formação profissional — 40%;
- 4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — terapia da fala e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia da fala) — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detinham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Avaliação e terapia de distúrbio de fala;
- b) Avaliação e terapia de distúrbios de linguagem;
- c) Avaliação e terapia de distúrbios da deglutição;
- d) Conhecimento dos equipamentos e aparelhos relacionados com a terapia de fala;
- e) Planeamento e implementação do serviço de terapia fonoaudiológica;
- f) Colaboração multi-profissões e serviços de reabilitação.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港言語治療師 黃潔女士

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mario Alberto醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,837.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Sr.<sup>a</sup> Ripley K. Wong, fonoaudiólogo de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e reabilitação; e

Dr. De Brito Lima Évora, Mario Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 837,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum interno, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco

級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）第一職階一高等級衛生技術員五缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 康復職務範疇——職業治療從業方式

因應既定的治療目的，運用專業的醫療技術，向患有肢體障礙、精神障礙、發育障礙、社交障礙或其他功能障礙者進行評估和治療，使其康復，並以適當的措施預防其喪失自理能力、社交能力及職業能力，使其發揮最大的自主性，並對有助改善生活質素和融入家庭、職業及社會的技術進行研究。

### 3. 職務內容

一高等級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；

6) 管理、供應及保管物料及設備；

7) 在招標中參加開標及甄選委員會；

8) 監控相關資料系統及管理資料庫。

### 4. 薪俸

第一職階一高等級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的525點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional reabilitação — terapia ocupacional

Realização da avaliação, tratamento e habilitação de indivíduos com disfunção física, mental, de desenvolvimento, social ou outras, consoante o objectivo terapêutico pretendido, utilizando técnicas médicas especializadas, prevenção das incapacidades pessoais, sociais e profissionais com o objectivo de proporcionar ao indivíduo a máxima autonomia, bem como o estudo de técnicas que contribuam para uma melhoria da qualidade de vida, a reintegração familiar, profissional e social.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 1.ª classe são atribuídas, as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;

7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;

8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados.

### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 525 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備康復——職業治療範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具康復職務範疇——職業治療服務達四年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的康復——職業治療專業學術論著、綜述及其他與康復——職業治療執業相關的文章，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資，擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有四年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área reabilitação — terapia ocupacional;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 4 anos de experiência profissional na área funcional reabilitação — terapia ocupacional ou área relacionada.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e monografias e comentários da área reabilitação — terapia ocupacional e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia ocupacional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;
- 5) Documento comprovativo dos 4 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績20%；
- c) 履歷分析——佔總成績30%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

履歷分析：

- 1) 學歷——25%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；
- 4) 卓越表現（已發表的康復——職業治療專業學術論著、綜述及其他與康復——職業治療執業相關的文章）——10%。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 職業治療服務管理；

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 20% do valor total;
- c) Análise curricular: 30% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 25%;
- 2) Experiência profissional — 25%;
- 3) Formação profissional — 40%;

4) Trabalhos realizados (monografias e comentários da área reabilitação — terapia ocupacional e outros textos publicados relacionados com o exercício da profissão na actividade reabilitação — terapia ocupacional) — 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

- a) Gestão dos serviços de terapia ocupacional;

- b) 職業治療專業知識及技術；
- c) 收集及評估相關的資料和情況；
- d) 選擇以實證為基礎及服務對象為中心的治療方案；
- e) 制定及推行有效的療程；
- f) 評估及持續改善服務質量。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港職業治療師 朱文麗女士

物理治療及康復科顧問高級衛生技術員

Carqueja Leao Estorninho, Margarida女士

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes, Fernando醫生

物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,971.00)

b) Conhecimento e Técnicas profissionais de Terapia Ocupacional;

c) Colheita e Avaliação de informações e situações relacionadas;

d) Programas de terapia que se baseiam em evidências e serviço de alvos;

e) Desenvolver e implementar um curso de tratamento eficaz;

f) Avaliação e melhoria contínua de qualidade de serviço.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Sr.<sup>a</sup> Mary Chu, terapeuta ocupacional de Hong Kong; e

Sr.<sup>a</sup> Carqueja Leao Estorninho, Margarida, técnica superior de saúde assessora da medicina física e reabilitação.

*Vogais suplentes:* Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor da medicina física e reabilitação; e

Dr.<sup>a</sup> Choi Lam Yuk, médica consultor de medicina física e reabilitação.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 971,00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（放射職務範疇）第一職階首席高級衛生技術員五缺。

### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

### 2. 放射職務範疇從業方式

運用影像學技術並確保運用有關技術的最高安全程度，尤其在應用於預防及促進健康的放射診斷、放射治療及核醫學範疇進行計劃、執行、評估及發展檢查及治療的工作。

### 3. 職務內容

首席高級衛生技術員職務包括：

- 1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；
- 2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；
- 3) 在相關治療程序中對病人作出評估；
- 4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；
- 5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務；
- 6) 管理、供應及保管物料及設備；
- 7) 在招標中參加開標及甄選委員會；
- 8) 監控相關資料系統及管理資料庫；
- 9) 負責高級衛生技術員的培訓及專業持續發展方面的活動；
- 10) 確保質量管理；
- 11) 應所屬部門主管要求，發表技術意見、提供資訊及解釋；
- 12) 加入開考的典試委員會。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

### 2. Formas de exercício da área funcional radiológica

Realização de actividades de programação, execução, avaliação e desenvolvimento de exames e terapias utilizando técnicas de imagiologia e assegurando o nível máximo de segurança na sua utilização, designadamente no domínio da radiologia diagnóstica e terapêutica, bem como da medicina nuclear, que intervêm na prevenção e promoção da saúde.

### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde principal são atribuídas, as seguintes funções:

- 1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;
- 2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;
- 3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;
- 4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;
- 5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;
- 6) Gerir, aprovisionar e manter os materiais e equipamentos;
- 7) Participar nas respectivas comissões de abertura e de selecção dos concursos;
- 8) Monitorizar os respectivos sistemas de informação e gestão das bases de dados;
- 9) Assumir a responsabilidade pelas actividades de formação e de desenvolvimento profissional contínuo dos técnicos superiores de saúde;
- 10) Assegurar a gestão da qualidade;
- 11) Emitir pareceres técnicos, prestar informações e esclarecimentos a solicitação do responsável do serviço a que pertençam;
- 12) Integrar júris de concursos.

## 4. 薪俸

第一職階首席高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的590點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

## 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具備放射範疇的學士學位學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具放射範疇服務達八年相關專業工作經驗。

## 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗、專業培訓及已發表的放射範疇相關的論文或已發表的專題演講，以及附同相關證明文件）；（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；

4. *Vencimento*

O técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, vence pelo índice 590 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Possuam licenciatura na área radiológica;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo menos 8 anos de experiência profissional na área funcional radiológica ou área relacionada.

6. *Forma de admissão*

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional, formação profissional e obras escritas publicadas ou palestras temáticas proferidas na área radiológica, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;

5) 由所任職的僱主實體發出具有八年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

### 履歷分析

- 1) 學歷——20%；
- 2) 工作經驗——25%；
- 3) 專業培訓——40%；

4) 卓越表現（已發表的放射範疇相關的論文或已發表的專題演講）——15%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備之一般知識或專門知識水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

5) Documento comprovativo de 8 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

#### Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas — 20%;
- 2) Experiência profissional — 25%;
- 3) Formação profissional — 40%;

4) Trabalhos realizados (obras escritas publicadas ou palestras temáticas proferidas na área radiológica) — 15%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da determinada função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adopta a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

醫學影像設備學、人體解剖學、臨床影像學技術應用、醫用電離輻射安全及防護、醫用磁共振技術應用及安全、醫療資訊科技。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：香港放射學副教授 馮家樂

正選委員：顧問高級衛生技術員 Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida

顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

候補委員：顧問高級衛生技術員 狄哲文

影像科顧問醫生 郭昌宇

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,358.00)

茲通知，按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制

Tecnologia de equipamentos radiológicos, anatomia humana, aplicação das técnicas de imagiologia clínica, segurança e protecção no uso de radiação ionizante na área de medicina, aplicações técnicas e segurança no uso de ressonância magnética na área de medicina e tecnologia de informação médica.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Fung Ka Lok, professor associado de imagiologia de Hong Kong.

*Vogais efectivos:* Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida, técnico superior de saúde assessor; e

Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor.

*Vogais suplentes:* Teixeira, Arnaldo Jose Carvalho, técnico superior de saúde assessor; e

Kuok Cheong U, médico consultor de imagiologia.

#### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 358,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carrei-

度》，第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（放射職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員三缺。

#### 1. 開考類別

本普通內部入職開考以考核方式進行。

#### 2. 放射職務範疇從業方式

運用影像學技術並確保運用有關技術的最高安全程度，尤其在應用於預防及促進健康的放射診斷、放射治療及核醫學範疇進行計劃、執行、評估及發展檢查及治療的工作。

#### 3. 職務內容

二等高級衛生技術員職務包括：

1) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

2) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

3) 在相關治療程序中對病人作出評估；

4) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

5) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

#### 4. 薪俸

第二職階二等高級衛生技術員的薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的480點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 年滿18周歲；

3) 具備放射範疇的學士學位學歷；

ras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo

Trata-se de concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas.

#### 2. Formas de exercício da área funcional radiológica

Realização de actividades de programação, execução, avaliação e desenvolvimento de exames e terapias utilizando técnicas de imagiologia e assegurando o nível máximo de segurança na sua utilização, designadamente no domínio da radiologia diagnóstica e terapêutica, bem como da medicina nuclear, que intervêm na prevenção e promoção da saúde.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas, as seguintes funções:

1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

#### 4. Vencimento

O técnico superior de saúde, 2.ª classe, 2.º escalão, vence pelo índice 480 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira de Técnico Superior de Saúde.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Sejam maiores de 18 anos;

3) Possuam licenciatura na área radiológica;

- 4) 掌握一種官方語言；
- 5) 具備任職能力；
- 6) 身體健康及精神健全；
- 7) 具放射職務範疇服務達兩年相關專業工作經驗。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

- 1) 有效的身份證明文件副本（需出示正本核對）；
- 2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（需出示正本核對）；
- 3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及專業培訓，以及附同相關證明文件）；（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- 4) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；
- 5) 由所任職的僱主實體發出具有二年合適的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

如上述1)、2)和4)項所指的文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

#### 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;
- 5) Capacidade profissional;
- 6) Aptidão física e mental;
- 7) Possuam pelo 2 anos de experiência profissional na área funcional radiológica ou área relacionada.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

- 1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- 2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- 3) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado (assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- 4) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso;
- 5) Documento comprovativo dos 2 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4) acima indicados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制。

#### 履歷分析

- 1) 學歷：30%；
- 2) 工作經驗：30%；
- 3) 專業培訓：40%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

#### 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示，在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

#### 9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試：筆試

放射物理學、人體解剖學、臨床影像學技術應用、醫用電離輻射安全及防護、攝影化學及暗室技術。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：香港放射學副教授 馮家樂

正選委員：顧問高級衛生技術員 Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida

顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei Fernando

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais.

Análise curricular:

- 1) Habilitações académicas: 30%;
- 2) Experiência profissional: 30%;
- 3) Formação profissional: 40%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 8. Classificação final

8.1. Na classificação final é adopta a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2. Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

#### 9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

Física das radiações, anatomia humana, aplicação das técnicas de imagiologia clínica, segurança e protecção no uso de radiação ionizante na área de medicina e fotografia química e técnicas de câmara escura.

Durante a prova escrita, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Fung Ka Lok, professor associado de imagiologia de Hong Kong.

*Vogais efectivos:* Da Silva, Elisio Joaozinho de Almeida técnico superior de saúde assessor; e

Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor.

候補委員：顧問高級衛生技術員 狄哲文

影像科顧問醫生 郭昌宇

### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。倘衛生局在名單有效期內同一職位出現空缺，順序遞補。

### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

### 13. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一二年八月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,849.00)

*Vogais suplentes:* Teixeira, Arnaldo Jose Carvalho, técnico superior de saúde assessor; e

Kuok Cheong U, médico consultor de Imagiologia.

### 11. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final. Os lugares que venham a vagar na mesma categoria, nos Serviços de Saúde, durante a validade do concurso, serão preenchidos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final.

### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Agosto de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)

## 印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$150.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 150,00